

Twineo

Chaudières gaz au sol à condensation

EGC 25 BE



**Notice
d'utilisation**

(Deutsche Anleitung auf Anfrage erhältlich)

300026068-001-02

De Dietrich 

Sommaire

1	Introduction	4
	1.1 Symboles utilisés	4
	1.1.1 Symboles utilisés dans la notice	4
	1.1.2 Symboles utilisés sur l'équipement	4
	1.2 Abréviations	5
	1.3 Généralités	5
	1.3.1 Responsabilité du fabricant	5
	1.3.2 Responsabilité de l'installateur	6
	1.3.3 Responsabilité de l'utilisateur	6
	1.4 Certifications	6
2	Consignes de sécurité et recommandations	8
	2.1 Consignes de sécurité	8
	2.2 Recommandations	9
3	Description	10
	3.1 Principe de fonctionnement	10
	3.1.1 Réglage gaz/air	10
	3.1.2 Combustion	10
	3.2 Principaux composants	11
	3.3 Tableau de commande	11
	3.3.1 Description des touches	11
	3.3.2 Description de l'afficheur	12
4	Utilisation de l'appareil	14
	4.1 Mise en service de l'appareil	14
	4.2 Affichage des valeurs mesurées	14
	4.3 Modification des réglages	15
	4.3.1 Description des paramètres	15
	4.3.2 Modification des paramètres niveau utilisateur	16
	4.3.3 Réglage du mode manuel	18
	4.3.4 Modifier la température chauffage	18
	4.3.5 Modifier la température de consigne de l'eau chaude sanitaire	18
	4.3.6 Modifier la température de consigne de l'eau chaude sanitaire solaire	19

4.4	Arrêt de l'installation	19
4.5	Protection antigel	19
5	Contrôle et entretien	20
5.1	Consignes générales	20
5.2	Vérifications périodiques	20
6	En cas de dérangement	22
6.1	Messages d'erreurs (Sous-état 9)	22
6.2	Défauts (Code de type Exx)	24
7	Caractéristiques techniques	27
7.1	Caractéristiques techniques	27
8	Economies d'énergie	28
8.1	Conseils pour économiser de l'énergie	28
8.2	Recommandations	28
9	Garanties	29
9.1	Généralités	29
9.2	Conditions de garantie	29

1 Introduction

1.1 Symboles utilisés

1.1.1. Symboles utilisés dans la notice

Dans cette notice, différents niveaux de danger sont utilisés pour attirer l'attention sur des indications particulières. Nous souhaitons ainsi assurer la sécurité de l'utilisateur, éviter tout problème et garantir le bon fonctionnement de l'appareil.



DANGER

Signale un risque de situation dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles graves.



AVERTISSEMENT

Signale un risque de situation dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles légères.



ATTENTION

Signale un risque de dégâts matériels.



Signale une information importante.



Signale un renvoi vers d'autres notices ou d'autres pages de la notice.

1.1.2. Symboles utilisés sur l'équipement



Terre de protection



Courant alternatif



Avant l'installation et la mise en service de l'appareil, lire attentivement les notices livrées.



Éliminer les produits usagés dans une structure de récupération et de recyclage appropriée.



D000241-C

Cet appareil doit être raccordé à la terre de protection.



M002628-A

Attention danger, pièces sous tension.
Déconnecter les alimentations du réseau électrique avant toute opération.

1.2 Abréviations

- ▶ **3CE** : Conduit collectif pour chaudière étanche
- ▶ **ECS** : Eau Chaude Sanitaire
- ▶ **Hi** : Pouvoir calorifique inférieur PCI
- ▶ **Hs** : Pouvoir calorifique supérieur PCS
- ▶ **PPs** : Polypropylène difficilement inflammable
- ▶ **PCU** : Primary Control Unit - Carte électronique de gestion de fonctionnement du brûleur
- ▶ **PSU** : Parameter Storage Unit - Stockage des paramètres des cartes électroniques PCU et SU
- ▶ **SCU** : Secondary Control Unit - Carte électronique du tableau de commande
- ▶ **SU** : Safety Unit - Carte électronique de sécurité
- ▶ **URC** : Unité de Récupération de Chaleur
- ▶ **V3V** : Vanne 3 voies
- ▶ **HL** : High Load - Préparateur ECS à échangeur à plaques
- ▶ **SL** : Standard Load - Préparateur ECS à serpentin
- ▶ **SHL** : Solar High Load - Préparateur ECS solaire à échangeur à plaques
- ▶ **SSL** : Solar Standard Load - Préparateur ECS solaire à serpentin

1.3 Généralités

1.3.1. Responsabilité du fabricant

Nos produits sont fabriqués dans le respect des exigences des différentes directives européennes applicables. Ils sont de ce fait livrés avec le marquage **CE** et tous les documents nécessaires.

Ayant le souci de la qualité de nos produits, nous cherchons en permanence à les améliorer. Nous nous réservons donc le droit, à tout moment de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.

Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée dans les cas suivants :

- ▶ Non-respect des instructions d'utilisation de l'appareil.
- ▶ Défaut ou insuffisance d'entretien de l'appareil.
- ▶ Non-respect des instructions d'installation de l'appareil.

1.3.2. Responsabilité de l'installateur

L'installateur a la responsabilité de l'installation et de la première mise en service de l'appareil. L'installateur doit respecter les consignes suivantes :

- ▶ Lire et respecter les instructions données dans les notices fournies avec l'appareil.
- ▶ Réaliser l'installation conformément à la législation et aux normes en vigueur.
- ▶ Effectuer la première mise en service et effectuer tous les points de contrôles nécessaires.
- ▶ Expliquer l'installation à l'utilisateur.
- ▶ Si un entretien est nécessaire, avertir l'utilisateur de l'obligation de contrôle et d'entretien de l'appareil.
- ▶ Remettre toutes les notices à l'utilisateur.

1.3.3. Responsabilité de l'utilisateur

Pour garantir un fonctionnement optimal de l'appareil, l'utilisateur doit respecter les consignes suivantes :

- ▶ Lire et respecter les instructions données dans les notices fournies avec l'appareil.
- ▶ Faire appel à des professionnels qualifiés pour réaliser l'installation et effectuer la première mise en service.
- ▶ Se faire expliquer l'installation par l'installateur.
- ▶ Faire effectuer les contrôles et entretiens nécessaires par un professionnel qualifié.
- ▶ Conserver les notices en bon état à proximité de l'appareil.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

1.4 Certifications

N° d'identification CE	CE-0085CM0178
Classe NOx	5 (EN 297 pr A3, EN 483)
Type de raccordement	Cheminée : B ₂₃ , B ₃₃ Ventouse : C _{13(x)} , C _{33(x)} , C _{43(x)} , C _{53(x)} , C _{83(x)} , C _{93(x)}

Les chaudières respectent les caractéristiques du label de qualité HR TOP.

Les appareils sont conformes aux exigences et normes définies dans l'Arrêté Royal du 8 janvier 2004 et du 17 juillet 2009.

2 Consignes de sécurité et recommandations

2.1 Consignes de sécurité



DANGER

En cas d'odeur de gaz :

1. Ne pas utiliser de flamme nue, ne pas fumer, ne pas actionner de contacts ou interrupteurs électriques (sonnette, éclairage, moteur, ascenseur, etc.).
2. Couper l'alimentation en gaz.
3. Ouvrir les fenêtres.
4. Evacuer les lieux.
5. Appeler l'installateur.



DANGER

En cas d'émanations de fumées :

1. Eteindre l'appareil.
2. Ouvrir les fenêtres.
3. Evacuer les lieux.
4. Appeler l'installateur.



AVERTISSEMENT

Selon les réglages de l'appareil :

- ▶ La température des conduits de fumée peut dépasser 60 °C.
- ▶ La température des radiateurs peut atteindre 85 °C.
- ▶ La température de l'eau chaude sanitaire peut atteindre 65 °C.



ATTENTION

Ne pas laisser l'appareil sans entretien :

- ▶ Pour un fonctionnement en toute sécurité et optimale, vous devez faire contrôler régulièrement votre chaudière par un installateur agréé.

2.2 Recommandations



AVERTISSEMENT

Seul un professionnel qualifié est autorisé à intervenir sur l'appareil et l'installation.

- ▶ Vérifier régulièrement la pression en eau de l'installation (pression minimale 0,8 bar, pression recommandée entre 1,5 et 2,0 bar).
- ▶ Laisser l'appareil accessible à tout moment.
- ▶ Ne jamais enlever, ni recouvrir les étiquettes et plaquettes signalétiques apposées sur les appareils. Les étiquettes et les plaquettes signalétiques doivent être lisibles pendant toute la durée de vie de l'appareil.
- ▶ Préférer le mode Été ou Antigel à la mise hors tension de l'appareil pour assurer les fonctions suivantes :
 - Antigommage des pompes
 - Protection antigel

3 Description

3.1 Principe de fonctionnement

3.1.1 Réglage gaz/air

L'air est aspiré par le ventilateur et le gaz injecté au niveau du venturi qui est fixé sur l'admission du ventilateur. La vitesse de rotation du ventilateur est modulante et s'adapte à la demande en énergie thermique grâce aux températures mesurées par les différentes sondes. Le gaz et l'air sont mélangés dans le venturi qui permet un fonctionnement dans un ratio constant. Le bruit du venturi est absorbé par un silencieux fixé à son entrée. Le mélange gaz/air est acheminé vers le brûleur dans le haut de l'échangeur, guidé par le canal de pré-mélange.

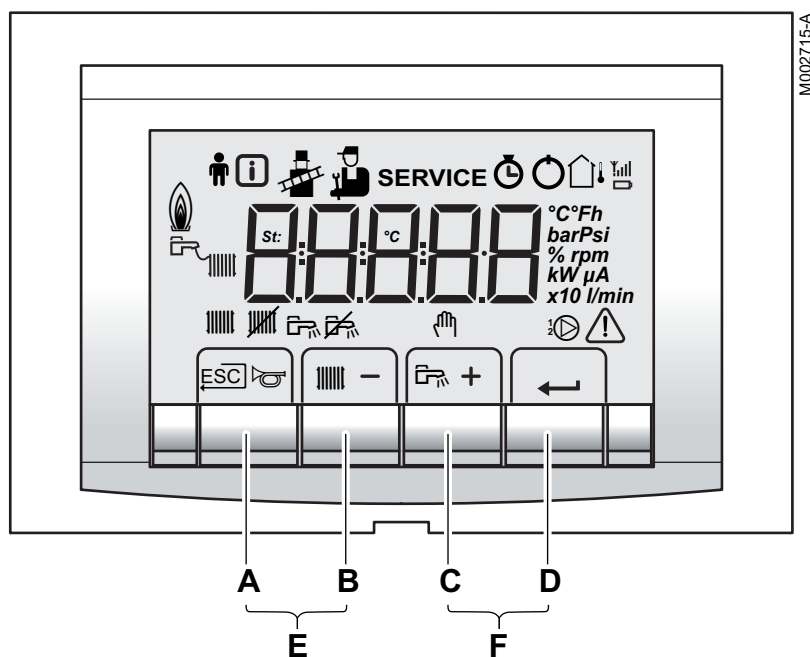
3.1.2 Combustion









Le brûleur chauffe l'eau de chauffage qui circule dans l'échangeur. Lorsque les températures des gaz de combustion sont inférieures au point de rosée (env. 55°C), la vapeur d'eau contenue dans les gaz de combustion se condense dans la partie inférieure de l'échangeur de chaleur. La chaleur qui est dégagée lors de ce processus de condensation (la chaleur latente ou la chaleur de condensation) est également transférée à l'eau de chauffage. Les gaz de combustion refroidis sont évacués par l'intermédiaire de la conduite d'évacuation des gaz de combustion. L'eau de condensation est évacuée par l'intermédiaire d'un siphon.

3.2 Principaux composants

3.3 Tableau de commande

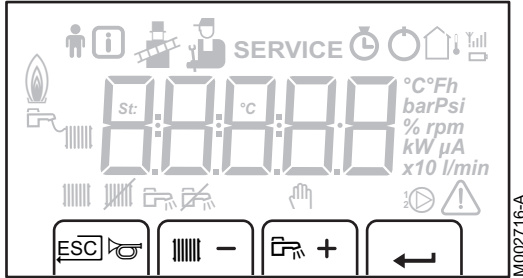
3.3.1. Description des touches










- A** Touche Retour , Escape  ou Réarmement manuel 
- B** Touche température chauffage  ou [-]
- C** Touche température ECS  ou [+]
- D** Touche  [Enter]
- E** Touches  [ramoneur]
Appuyer simultanément sur les touches **A** et **B**
- F** Touches  [Menu]
Appuyer simultanément sur les touches **C** et **D**

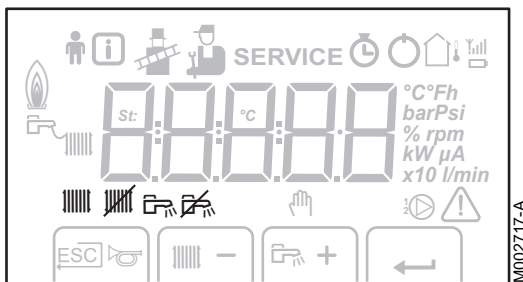
3.3.2. Description de l'afficheur





■ Fonctions des touches

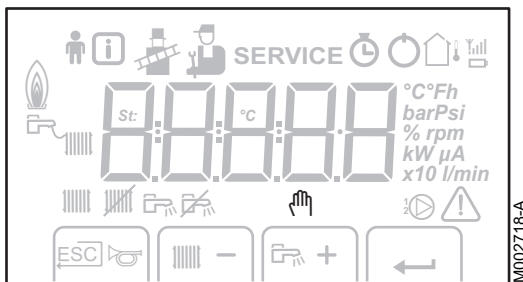


-  Retour au niveau précédent sans enregistrer les modifications effectuées
-  Réarmement manuel
-  Fonction Chauffage central :
Accès au paramètre Température max. chauffage.
-  [-] Pour diminuer une valeur
-  Fonction ECS :
Accès au paramètre Température ECS.
-  [+] Pour augmenter une valeur
-  ← Accéder au menu sélectionné ou valider une modification de valeur

■ Modes de fonctionnement

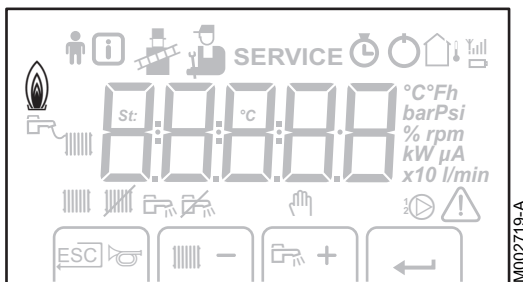






-  Etat pompe chauffage
-  Chauffage central arrêté :
La fonction chauffage est désactivée
-  Etat pompe ECS
-  ECS à l'arrêt



-  Mode manuel

■ Niveau de puissance de la flamme



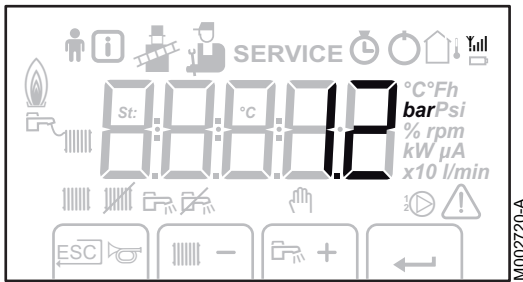
-  Niveau de puissance faible 0 - 25 %
-  Niveau de puissance moyenne 25 - 50 %
-  Niveau de puissance forte 50 - 75 %
-  Niveau de puissance 75 - 100 %

■ Pression de l'installation

bar

Indicateur de pression :

Le symbole s'affiche à côté de la valeur de la pression de l'installation. Si aucun capteur de pression d'eau n'est raccordé, -- apparaît sur l'afficheur



M002720-A

■ Autres informations



Menu Utilisateur :

Les paramètres du niveau Utilisateur peuvent être adaptés



Menu Information :

Lecture de diverses valeurs actuelles



Mode Ramonneur :

Charge haute ou basse forcée pour la mesure CO₂



Menu Entretien :

Les paramètres du niveau Installateur peuvent être adaptés

SERVICE

Afficheur contenant les symboles :

🔧 + **SERVICE** + 🛠️ (Message d'entretien)



Menu compteur horaire :

Lecture du nombre d'heures de fonctionnement du brûleur, du nombre de démarrages réussis et du nombre d'heures sous tension



Blocage :

Après 5 réarmements en moins de 1 heure, il convient d'éteindre et de rallumer l'appareil avant de réarmer



Sonde extérieure présente

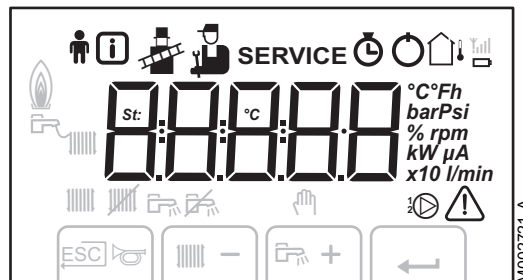


Le symbole s'affiche lorsque la pompe chaudière est en marche



Dérangement :

La chaudière est en dérangement. Ceci est signalé par un code [E] et un afficheur clignotant



M002721-A

4 Utilisation de l'appareil

4.1 Mise en service de l'appareil

1. Vérifier la pression d'eau de l'installation indiquée sur l'afficheur du tableau de commande.



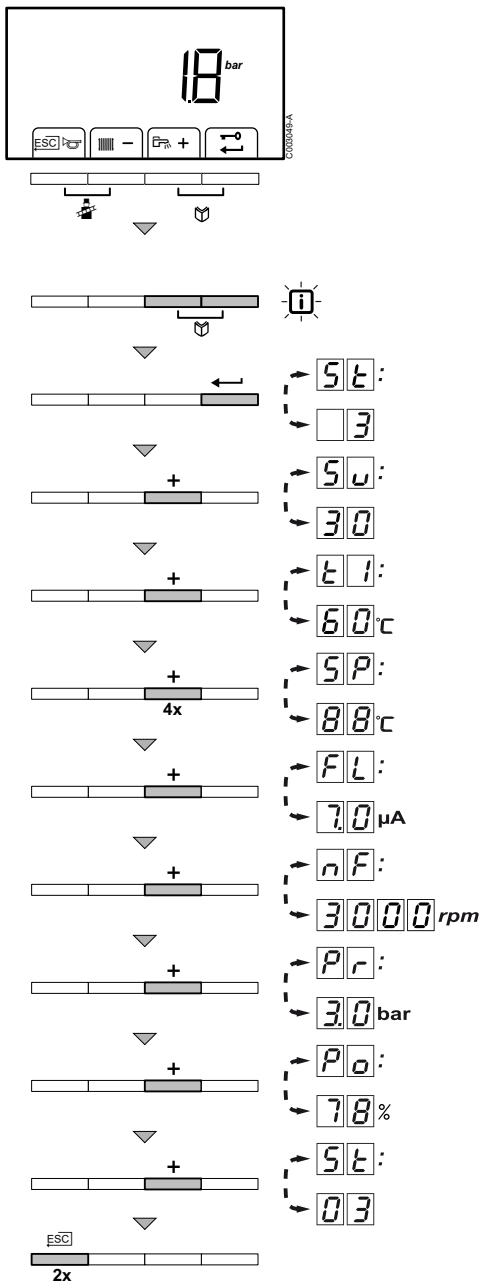
Si la pression d'eau est inférieure à 0,8 bar, il convient de rajouter de l'eau. Si nécessaire, compléter le niveau d'eau dans l'installation de chauffage (pression hydraulique conseillée entre 1,5 et 2,0 bar).

2. Ouvrir le robinet de gaz de la chaudière.
3. Mettre la chaudière sous tension.
4. Le cycle de démarrage commence et ne peut pas être interrompu. Pendant le cycle de démarrage, l'afficheur donne les informations suivantes :
 - $\boxed{F}\boxed{}:\boxed{X}\boxed{X}$: Version du logiciel
 - $\boxed{P}\boxed{}:\boxed{X}\boxed{X}$: Version des paramètres
 Les numéros de version s'affichent en alternance.
5. Un cycle de purge d'une durée de 3 minutes environ est effectué automatiquement.
6. En mode attente, l'écran affiche normalement $\boxed{0}$, ainsi que la pression d'eau et les symboles ||||| et E .

4.2 Affichage des valeurs mesurées

Dans le menu d'information \boxed{i} , les valeurs actuelles suivantes peuvent être lues :

- ▶ $\boxed{S}\boxed{t}$ = Etat.
- ▶ $\boxed{S}\boxed{u}$ = Sous-état.
- ▶ $\boxed{t}\boxed{1}$ = Température de départ (°C).
- ▶ $\boxed{t}\boxed{2}$ = Température retour (°C).
- ▶ $\boxed{t}\boxed{3}$ = Température ballon (°C).
- ▶ $\boxed{t}\boxed{4}$ = Température extérieure (°C).
- ▶ $\boxed{t}\boxed{5}$ = Température du ballon solaire (°C).
- ▶ $\boxed{t}\boxed{6}$ = Température des panneaux solaires (°C).
- ▶ $\boxed{S}\boxed{P}$ = Valeur de consigne interne (°C).
- ▶ $\boxed{F}\boxed{L}$ = Courant d'ionisation (μA).
- ▶ $\boxed{n}\boxed{F}$ = Vitesse du ventilateur en tr/min.
- ▶ $\boxed{P}\boxed{r}$ = Pression d'eau (bar).
- ▶ $\boxed{P}\boxed{o}$ = Puissance relative fournie (%).



Pour lire les valeurs actuelles, procéder comme suit :

1. Appuyer simultanément sur les deux touches . Le symbole clignote.
2. Valider avec la touche . et l'état actuel (par exemple) apparaissent en alternance.
3. Appuyer sur la touche **[+]**. et le sous-état actuel (par exemple) apparaissent en alternance.
4. Appuyer sur la touche **[+]**. et la température de départ actuelle (par exemple) apparaissent en alternance.
5. Appuyer successivement sur la touche **[+]** pour faire défiler les différents paramètres. , , , , .
6. Appuyer sur la touche **[+]**. et la valeur de consigne interne (par exemple) apparaissent en alternance.
7. Appuyer sur la touche **[+]**. et le courant d'ionisation actuel (par exemple) apparaissent en alternance.
8. Appuyer sur la touche **[+]**. et la vitesse de rotation actuelle du ventilateur (par exemple) apparaissent en alternance.
9. Appuyer sur la touche **[+]**. et la pression en eau actuelle (par exemple) apparaissent en alternance. Si aucun capteur de pression d'eau n'est raccordé, apparaît sur l'afficheur.
10. Appuyer sur la touche **[+]**. et le pourcentage de modulation actuel (par exemple) apparaissent en alternance.
11. Appuyer sur la touche **[+]**. Le cycle de lecture recommence avec .
12. Appuyer 2 fois sur la touche pour quitter ce menu et revenir au mode de fonctionnement initial.

4.3 Modification des réglages

4.3.1. Description des paramètres

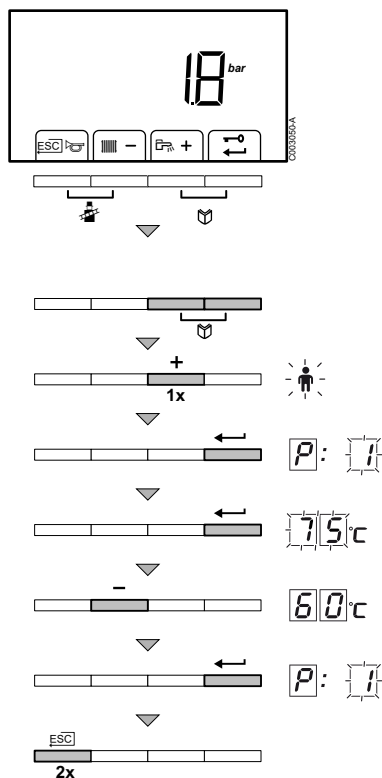
Paramètre	Description	Plage de réglage	Réglage d'usine
			EGC 25 BE
P1	Température de départ : T _{SET}	20 à 90 °C	80
P2	Température eau chaude sanitaire : T _{SET}	40 à 65 °C	55
P3	Mode chauffage / ECS	0 = Chauffage désactivé / ECS désactivé 1 = Chauffage activé / ECS activé 2 = Chauffage activé / ECS désactivé 3 = Chauffage désactivé / ECS activé	1
P4	Mode ECO	0 = Confort 1 = Mode économique 2 = Gestion par un thermostat programmable	2
P5	Résistance d'anticipation	0 = Aucune résistance d'anticipation pour le thermostat Marche/Arrêt 1 = Résistance d'anticipation pour le thermostat Marche/Arrêt	0
P6	Ecran d'affichage	0 = Simple 1 = Etendu 2 = Automatiquement sur simple après 3 minutes 3 = Automatiquement sur simple après 3 minutes ; Blocage des touches activé	2
P7	Post-circulation de la pompe	1 à 98 minutes 99 minutes = continu	2
P8	Luminosité de l'afficheur	0 = Faible 1 = Elevée	1

4.3.2. Modification des paramètres niveau utilisateur

Les paramètres P1 à P8 peuvent être modifiés par l'utilisateur afin de répondre à ses besoins en chauffage central et en production d'eau chaude sanitaire (ECS).

**ATTENTION**

La modification des paramètres d'usine peut nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

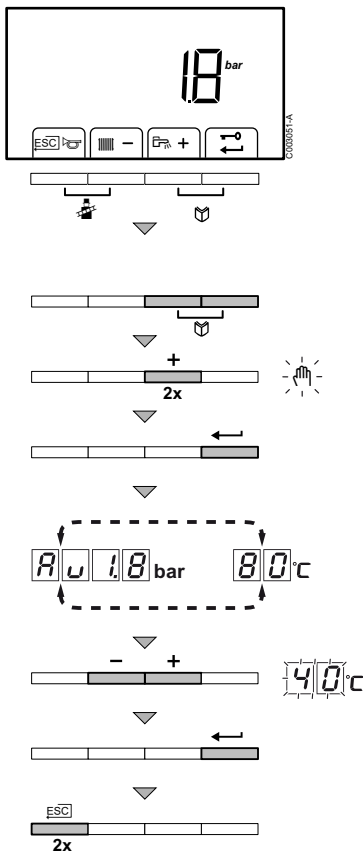



1. Appuyer simultanément sur les deux touches et ensuite sur la touche **[+]** jusqu'à ce que le symbole clignote dans la barre de menu.
2. Sélectionner le menu utilisateur à l'aide de la touche \leftarrow . $P: \boxed{1}$ s'affiche avec $\boxed{1}$ clignotant.
3. Appuyer une deuxième fois sur la touche \leftarrow . La valeur 80 °C apparaît et clignote (par exemple).
4. Modifier la valeur en appuyant sur les touches **[-]** ou **[+]**. Dans cet exemple, utiliser la touche **[-]** pour modifier la valeur à $\boxed{75}$ °C.
5. Confirmer la valeur avec la touche \leftarrow . $P: \boxed{1}$ s'affiche avec $\boxed{1}$ clignotant.
6. Appuyer 2 fois sur la touche \square pour quitter ce menu et revenir au mode de fonctionnement initial.









- ▶ Les paramètres $P \boxed{2}$ jusqu'à $P \boxed{8}$ peuvent être modifiés de la même manière que $P \boxed{1}$. Après l'étape 2, utiliser la touche **[+]** pour atteindre le paramètre souhaité.
- ▶ Les paramètres $P \boxed{1}$ (température maximale d'eau de chauffage) et $P \boxed{2}$ (température maximale d'eau sanitaire) peuvent également être modifiés par l'intermédiaire du menu de sélection rapide.


4.3.3. Réglage du mode manuel








Dans certains cas, il est nécessaire de commuter la chaudière en mode manuel, par exemple lorsque le régulateur n'est pas encore raccordé. Sous le symbole , la chaudière peut être commutée en mode automatique ou manuel. Pour ce faire, procéder comme suit :



1. Appuyer simultanément sur les deux touches  et ensuite sur la touche **[+]** jusqu'à ce que le symbole  clignote dans la barre de menu.
2. Appuyer sur la touche , dans la fenêtre d'affichage apparaît :
ou
Le texte  avec pression d'eau actuelle (uniquement si une sonde extérieure est raccordée). La température de départ est déterminée par la pente chauffage interne.
ou
La valeur de la température de départ minimale.
3. Appuyez sur les touches **[-]** ou **[+]** pour augmenter cette valeur temporairement en mode manuel.
4. Confirmer la valeur avec la touche . La chaudière est maintenant en mode manuel.
5. Appuyer 2 fois sur la touche  pour quitter ce menu et revenir au mode de fonctionnement initial.

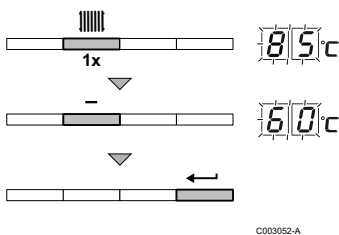
4.3.4. Modifier la température chauffage

 En présence d'une sonde extérieure, la température de départ chauffage est ajustée automatiquement.

En été, il est possible de réduire la température de départ chauffage tout en maintenant le confort. Pour ce faire, procéder comme suit :

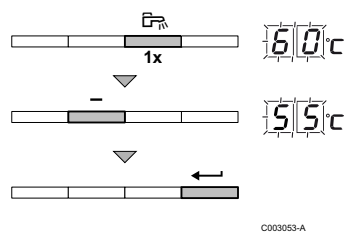
1. Appuyer 1 fois sur la touche .
2. Le symbole  et la température courante s'affichent (la température clignote, par exemple .
3. Modifier la valeur en appuyant sur les touches **[-]** ou **[+]**. Dans cet exemple, utiliser la touche **[-]** pour modifier la valeur à .
4. Pour valider, appuyer sur la touche .

 Il est aussi possible de modifier ce réglage par le biais du paramètre .



4.3.5. Modifier la température de consigne de l'eau chaude sanitaire

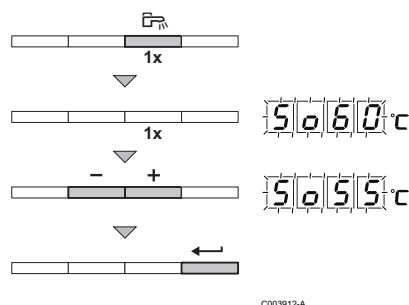
Il se peut qu'une température d'eau chaude sanitaire moins élevée soit suffisante pour vos besoins. Diminuez cette température et économisez de l'énergie. Pour ce faire, procéder comme suit :



1. Appuyer 1 fois sur la touche .
2. Le symbole et la température courante s'affichent (la température clignote, par exemple °C).
3. Modifier la valeur en appuyant sur les touches **[-]** ou **[+]**. Dans cet exemple, utiliser la touche **[-]** pour modifier la valeur à °C.
4. Pour valider, appuyer sur la touche .

4.3.6. Modifier la température de consigne de l'eau chaude sanitaire solaire

Pour modifier la consigne du ballon solaire (si raccordé), procéder comme suit



1. Appuyer pendant 3 secondes sur la touche .
2. Les symboles et ainsi que la température courante s'affichent (et la température, par exemple 60 °C, clignotent).
3. Modifier la valeur en appuyant sur les touches **[-]** ou **[+]**. Dans cet exemple, utiliser la touche **[-]** pour modifier la valeur à °C.
4. Pour valider, appuyer sur la touche .

4.4 Arrêt de l'installation



ATTENTION

Ne pas mettre la chaudière hors tension.

Si le système de chauffage central n'est pas utilisé pendant une longue période, il est recommandé de procéder comme suit :

- ▶ Appuyer sur la touche jusqu'à ce que **OFF** s'affiche.
- ▶ Appuyer sur la touche jusqu'à ce que **OFF** s'affiche.

4.5 Protection antigel

Lorsque la température de l'eau de chauffage dans la chaudière est trop basse, le système intégré de protection de la chaudière se met en route. Cette protection fonctionne comme suit :

- ▶ Si la température d'eau est inférieure à 7 °C, la pompe de chauffage se met en route.
- ▶ Si la température d'eau est inférieure à 4°C, la chaudière se met en route.
- ▶ Si la température d'eau est supérieure à 10°C, la chaudière se met à l'arrêt et la pompe de circulation continue à tourner pendant un court moment.
- ▶ Si la température de l'eau dans le ballon tampon est inférieure à 4 °C, celle-ci est réchauffée à sa valeur de consigne.

5 Contrôle et entretien

5.1 Consignes générales

La chaudière ne demande pas beaucoup d'entretien. Néanmoins, il est recommandé de faire inspecter et d'assurer l'entretien de la chaudière à des intervalles périodiques.

- ▶ L'entretien et le nettoyage de la chaudière doivent être effectués obligatoirement au moins une fois par an par un professionnel qualifié.
- ▶ Effectuer un ramonage **au moins une fois par an**, ou davantage selon la réglementation en vigueur dans le pays.



ATTENTION

- ▶ Les opérations de maintenance sont à effectuer par un professionnel qualifié.
- ▶ Il est recommandé de souscrire un contrat d'entretien.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.
- ▶ Vérifier que les gaines et cheminées soient correctement raccordées, en bon état et non bouchées.
- ▶ Ne pas modifier ou boucher la (les) sortie(s) des condensats.
- ▶ Si un système de neutralisation des condensats est installé, respecter les consignes de nettoyage et d'entretien du feuillet livré avec ce système.

5.2 Vérifications périodiques

- ▶ Vérifier la pression d'eau dans l'installation (Menu **INFORMATIONS**).

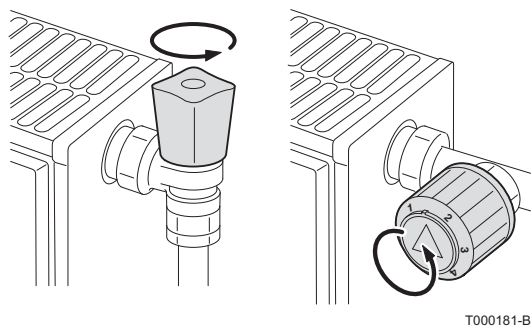


Si la pression d'eau est inférieure à 0,8 bar, il convient de rajouter de l'eau. Si nécessaire, compléter le niveau d'eau dans l'installation de chauffage (pression hydraulique conseillée entre 1,5 et 2,0 bar).

- ▶ Contrôler visuellement la présence éventuelle de fuites d'eau.



T001507-B



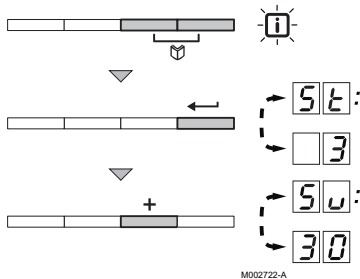
- ▶ Ouvrir et fermer les robinets des radiateurs plusieurs fois par an (ceci permet d'éviter que les robinets ne se grippent).
- ▶ Nettoyer l'extérieur de la chaudière à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.

**ATTENTION**

Seul un professionnel qualifié est habilité à nettoyer l'intérieur de la chaudière.

6 En cas de dérangement

6.1 Messages d'erreurs (Sous-état 9)



Pour afficher le code du défaut actuel, procéder comme suit :


1. Appuyer simultanément sur les deux touches . Le symbole clignote.
2. Valider avec la touche . et l'état actuel (par exemple) apparaissent en alternance.
3. Appuyer sur la touche . L'affichage indique en alternance et la valeur du défaut actuel (par exemple).

Code	Description	Vérification / solution
	La carte électronique PSU est mal configurée	Erreur de paramètres sur la carte électronique PSU ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
	Température de départ maximale dépassée	Le débit d'eau est insuffisant dans l'installation ▶ Contrôler la circulation (sens, pompe, vannes)
	L'augmentation de la température de départ a dépassé sa limite maximale	Le débit d'eau est insuffisant dans l'installation ▶ Contrôler la circulation (sens, pompe, vannes) ▶ Contrôler la pression d'eau Erreur de sonde ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
	Ecart maximum entre la température de départ et de retour dépassé	Le débit d'eau est insuffisant dans l'installation ▶ Contrôler la circulation (sens, pompe, vannes) ▶ Contrôler la pression d'eau Erreur de sonde ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
	L'entrée RL sur le bornier de la carte électronique PCU est ouverte	Erreur de paramètre ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil Mauvaise connexion ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
	Inversion phase / neutre	Erreur de paramètre ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
 	L'entrée BL sur le bornier de la carte électronique PCU est ouverte	Le contact branché sur l'entrée BL est ouvert ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil Erreur de paramètre ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil Mauvaise connexion ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
	Erreur de communication avec la carte électronique SCU	Mauvais raccordement ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil Carte électronique SCU non installée dans la chaudière ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil

Code	Description	Vérification / solution
S.u.:14	La pression d'eau est inférieure à 0,8 bar	Manque d'eau dans le circuit <ul style="list-style-type: none"> ▶ Rajouter de l'eau dans l'installation
S.u.:15	Pression gaz trop faible	Mauvais réglage du pressostat gaz sur la carte électronique SCU <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier que le robinet gaz est bien ouvert ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
S.u.:16	La carte électronique SU n'est pas reconnue	Mauvaise carte électronique SU pour cette chaudière <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
S.u.:17	Les paramètres stockés sur la carte électronique PCU sont altérés	Erreur de paramètres sur la carte électronique PCU <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
S.u.:18	La carte électronique PSU n'est pas reconnue	Mauvaise carte électronique PSU pour cette chaudière <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
S.u.:19	La chaudière n'est pas configurée	La carte électronique PSU a été changée <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
S.u.:21	Erreur de communication entre les cartes électroniques PCU et SU	Mauvaise connexion <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
S.u.:22	Disparition de la flamme pendant le fonctionnement	Pas de courant d'ionisation <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier que le robinet gaz est bien ouvert ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
S.u.:25	Erreur interne de la carte électronique SU	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
S.u.:28	Un ballon HL est détecté alors que la chaudière ne peut pas le piloter. Ce message disparaît au bout de 10 secondes si la chaudière peut piloter le ballon HL	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Attendre 10 secondes pour voir si le défaut persiste ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
S.u.:29	Erreur de communication entre les cartes électroniques PCU et SCU-s191	Mauvaise connexion <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
S.u.:30	Erreur de communication entre les cartes électroniques SCU-s191 et la régulation solaire	Mauvaise connexion <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
S.u.:31	Le TAS est en circuit ouvert	Le Titan Active System® est en circuit ouvert <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil Remarques : La production d'eau chaude sanitaire est arrêtée mais peut néanmoins être relancée pour 72 heures après extinction de la chaudière. Le ballon n'est plus protégé. Si un ballon sans Titan Active System® est raccordé sur la chaudière, vérifier que le connecteur de simulation TAS est monté sur la carte SCU-s191.
S.u.:32	Le TAS est en court-circuit	Le Titan Active System® est en court-circuit <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil Remarques : La production d'eau chaude sanitaire est arrêtée mais peut néanmoins être relancée pour 72 heures après extinction de la chaudière. Le ballon n'est plus protégé. Si un ballon sans Titan Active System® est raccordé sur la chaudière, vérifier que le connecteur de simulation TAS est monté sur la carte SCU-s191.
S.u.:33	La sonde collecteur de la régulation solaire est défectueuse	Mauvaise connexion Défaillance de sonde <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
S.u.:34	La sonde du ballon solaire est défectueuse	Mauvaise connexion Défaillance de sonde <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil

6.2 Défautes (Code de type Exx)

En cas de défaut de fonctionnement, le tableau de commande clignote et affiche un code.

1. Noter le code affiché.
Le code est important pour le dépiage correct et rapide du type de dérangement et pour une éventuelle assistance technique.
2. Appuyer sur la touche . Si le code s'affiche à nouveau, éteindre et rallumer la chaudière.

Code	Origine du défaut	Description	Vérification / solution
E000	PCU	Carte électronique PSU non connectée	Mauvaise connexion Carte électronique PSU défectueuse ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
E001	PCU	Les paramètres de sécurité sont erronés	Mauvaise connexion Carte électronique PSU défectueuse ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
E002	PCU	La sonde départ chaudière est en court-circuit	Mauvaise connexion Défaillance de sonde ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
E003	PCU	La sonde départ chaudière est en circuit ouvert	Mauvaise connexion Défaillance de sonde ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
E004	PCU	Température de chaudière trop basse	Mauvaise connexion Défaillance de sonde ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
			Aucune circulation d'eau ▶ Purger l'air de l'installation de chauffage ▶ Contrôler la circulation (sens, pompe, vannes) ▶ Contrôler la pression d'eau
E005	PCU	Température de chaudière trop haute	Mauvaise connexion Défaillance de sonde ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
			Aucune circulation d'eau ▶ Purger l'air de l'installation de chauffage ▶ Contrôler la circulation (sens, pompe, vannes) ▶ Contrôler la pression d'eau
E006	PCU	La sonde de température retour est en court-circuit	Mauvaise connexion Défaillance de sonde ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil

Code	Origine du défaut	Description	Vérification / solution
E07	PCU	La sonde de température retour est en circuit ouvert	Mauvaise connexion Défaillance de sonde <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
E08	PCU	Température de retour trop basse	Mauvaise connexion Défaillance de sonde <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
			Aucune circulation d'eau <ul style="list-style-type: none"> ▶ Purger l'air de l'installation de chauffage ▶ Contrôler la circulation (sens, pompe, vannes) ▶ Contrôler la pression d'eau
E09	PCU	Température de retour trop élevée	Mauvaise connexion Défaillance de sonde <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
			Aucune circulation d'eau <ul style="list-style-type: none"> ▶ Purger l'air de l'installation de chauffage ▶ Contrôler la circulation (sens, pompe, vannes) ▶ Contrôler la pression d'eau
E10	PCU	Ecart insuffisant entre les températures de départ et de retour	Mauvaise connexion Défaillance de sonde <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
			Aucune circulation d'eau <ul style="list-style-type: none"> ▶ Purger l'air de l'installation de chauffage ▶ Contrôler la circulation (sens, pompe, vannes) ▶ Contrôler la pression d'eau
E11	PCU	Ecart entre les températures de départ et de retour trop important	Mauvaise connexion Défaillance de sonde <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
			Aucune circulation d'eau <ul style="list-style-type: none"> ▶ Purger l'air de l'installation de chauffage ▶ Contrôler la circulation (sens, pompe, vannes) ▶ Contrôler la pression d'eau
E12	PCU	Température maximale de la chaudière dépassée (Thermostat maximum STB)	Mauvaise connexion Défaillance de sonde <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
			Aucune circulation d'eau <ul style="list-style-type: none"> ▶ Purger l'air de l'installation de chauffage ▶ Contrôler la circulation (sens, pompe, vannes) ▶ Contrôler la pression d'eau

Code	Origine du défaut	Description	Vérification / solution
E114	PCU	5 échecs de démarrage du brûleur	Absence d'arc d'allumage <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
			Présence d'arc d'allumage mais pas de formation de flamme <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier que le robinet gaz est bien ouvert ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
			Présence de flamme mais ionisation insuffisante (<3 µA) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier que le robinet gaz est bien ouvert ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
E116	PCU	Détection d'une flamme parasite	Présence d'un courant d'ionisation alors qu'il n'y a pas de flamme Transformateur d'allumage défectueux Vanne gaz défectueuse Le brûleur reste incandescent : CO ₂ trop élevé <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
E117	PCU	Défaut interne de la carte SU	Mauvaise connexion Carte électronique SU défectueuse <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
E34	PCU	Le ventilateur ne tourne pas à la bonne vitesse	Mauvaise connexion Ventilateur défectueux <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
E35	PCU	Départ et retour inversés	Mauvaise connexion Défaillance de sonde <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
			Sens de la circulation d'eau inversé <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôler la circulation (sens, pompe, vannes)
E36	PCU	La flamme a disparu plus de 5 fois en 24 heures pendant que le brûleur était en marche	Pas de courant d'ionisation <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier que le robinet gaz est bien ouvert ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
E37	PCU	Rupture de communication avec la carte électronique SU	Mauvaise connexion <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
E38	PCU	Rupture de communication entre les cartes électroniques PCU et SCU	Mauvaise connexion Carte électronique SCU non connectée ou défectueuse <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
E39	PCU	L'entrée BL est ouverte	Paramètre mal réglé Mauvaise connexion Cause externe <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil
E40	PCU	Erreur de test de l'unité de récupération de chaleur	Mauvaise connexion Cause externe <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le professionnel assurant la maintenance de l'appareil

7 Caractéristiques techniques

7.1 Caractéristiques techniques

Type de chaudière			EGC 25 BE	
Type de gaz			Gaz naturel H G20	Gaz naturel L G25
Généralités				
Plages de puissance (Pn) Régime Chauffage (80/60 °C)	Minimum-maximum	kW	5,0 - 24,1	4,2 - 20,0
Plages de puissance (Pn) Régime Chauffage (50/30 °C)	Minimum-maximum	kW	5,6 - 25,5	4,6 - 21,2
Plages de puissance (Pn) Régime Chauffage (40/30 °C)	Minimum-maximum	kW	5,6 - 25,9	4,6 - 21,5
Débit thermique (Qn) Régime Chauffage (Hs)	Minimum-maximum	kW	5,8 - 27,8	4,8 - 23,1
Débit thermique (Qnw) Régime ECS (Hs)	Minimum-maximum	kW	5,8 - 32,5	4,8 - 27,1
Rendement chauffage à pleine charge (Hs) (80/60 °C)	-	%	86,7	86,7
Rendement chauffage à pleine charge (Hs) (50/30 °C)	-	%	91,8	91,8
Rendement chauffage à charge partielle (Hs) (Température de retour 60°C)	-	%	86,5	86,5
Rendement chauffage à charge partielle (Hs) (EN 92/42) (Température de retour 30°C)	-	%	97,3	97,3
Données relatives aux gaz et aux produits de combustion				
Consommation de gaz	Minimum-maximum	m ³ /h	0,55 - 3,10	0,61 - 3,0
NOx-Emission (Suivant EN297A3)		mg/kWh	38	38
Débit massique des fumées	Minimum-maximum	kg/h	8,9 - 49,3	8,9 - 49,3
Température des fumées	Minimum-maximum	°C	30 - 80	30 - 80
Contre-pression maximale		Pa	130	130
Caractéristiques du circuit chauffage				
Contenance en eau (Hors vase d'expansion)		l	1,9	1,9
Pression de service de l'eau	Minimum	kPa (bar)	80 (0,8)	80 (0,8)
Pression de service de l'eau (PMS)	maximum	kPa (bar)	300 (3,0)	300 (3,0)
Température de l'eau	maximum	°C	110	110
Température de service	maximum	°C	90	90
Caractéristiques électriques				
Tension d'alimentation		VAC	230	230
Puissance absorbée - Qmax + Circulateur max	maximum	W	141	141
Puissance absorbée - Qmin + Circulateur min	maximum	W	78	78
Puissance absorbée - Stand-by	maximum	W	4	4
Indice de protection électrique			IP21	IP21
Autres caractéristiques				
Poids (à vide)		kg	50	50

8 Economies d'énergie

8.1 Conseils pour économiser de l'énergie

- ▶ Bien ventiler la pièce où est installée la chaudière.
- ▶ Ne pas boucher les aérations.
- ▶ Ne pas couvrir les radiateurs. Ne pas mettre en place des rideaux devant les radiateurs.
- ▶ Mettre en place des panneaux réflecteurs à l'arrière des radiateurs pour éviter des pertes de chaleur.
- ▶ Isoler les tuyauteries dans les pièces qui ne sont pas chauffées (caves et greniers).
- ▶ Fermer les radiateurs dans les pièces non utilisées.
- ▶ Ne pas laisser couler inutilement de l'eau chaude (et froide).
- ▶ Installer un pommeau de douche économique pour économiser jusqu'à 40 % d'énergie.
- ▶ Préférer une douche à un bain. Un bain consomme 2 fois plus d'eau et d'énergie.

8.2 Recommandations

Une commande à distance est disponible dans les versions suivantes :

- ▶ Filaire
- ▶ Radio

Le réglage du tableau de commande et/ou de la commande à distance a une grande influence sur la consommation d'énergie.

Quelques conseils :

- ▶ Dans la pièce où se trouve la sonde d'ambiance, il n'est pas conseillé d'installer des radiateurs avec robinet thermostatique. Si un robinet thermostatique est présent, l'ouvrir complètement.
- ▶ Fermer ou ouvrir complètement les robinets thermostatiques des radiateurs entraîne des fluctuations de température non souhaitées. Ouvrir et fermer les robinets thermostatiques par petits paliers.
- ▶ Baisser la consigne à environ 20°C. Ceci permet de réduire les frais de chauffage et la consommation d'énergie.
- ▶ Baisser la consigne lors de l'aération des pièces.
- ▶ Lors du réglage du programme horaire, tenir compte des jours d'absence et des congés.

9 Garanties

9.1 Généralités

Vous venez d'acquérir l'un de nos appareils et nous vous remercions de la confiance que vous nous avez ainsi témoignée.

Nous nous permettons d'attirer votre attention sur le fait que votre appareil gardera d'autant plus ses qualités premières qu'il sera vérifié et entretenu régulièrement.

Votre installateur et tout notre réseau restent bien entendu à votre disposition.

9.2 Conditions de garantie

Les dispositions qui suivent concernant la garantie contractuelle ne sont pas exclusives du bénéfice le cas échéant au profit de l'acheteur des dispositions légales applicables en Belgique en matière de vices cachés.

Votre appareil bénéficie d'une garantie contractuelle contre tout vice de fabrication à compter de sa date d'achat mentionnée sur la facture de l'installateur.

La durée de notre garantie est mentionnée dans notre catalogue tarif. Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un défaut ou d'une insuffisance d'entretien de celui-ci, ou d'une mauvaise installation de l'appareil (il vous appartient à cet égard de veiller à ce que cette dernière soit réalisée par un professionnel qualifié).

Nous ne saurions en particulier être tenus pour responsables des dégâts matériels, pertes immatérielles ou accidents corporels consécutifs à une installation non conforme :

- ▶ aux dispositions légales et réglementaires ou imposées par les autorités locales,
- ▶ aux dispositions nationales, voire locales et particulières régissant l'installation,
- ▶ à nos notices et prescriptions d'installation, en particulier pour ce qui concerne l'entretien régulier des appareils,
- ▶ aux règles de l'art.

Notre garantie est limitée à l'échange ou la réparation des seules pièces reconnues défectueuses par nos services techniques à l'exclusion des frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport.

Notre garantie ne couvre pas le remplacement ou la réparation de pièces par suite notamment d'une usure normale, d'une mauvaise utilisation, d'interventions de tiers non qualifiés, d'un défaut ou d'insuffisance de surveillance ou d'entretien, d'une alimentation électrique non conforme et d'une utilisation d'un combustible inapproprié ou de mauvaise qualité.

Les sous-ensembles, tels que moteurs, pompes, vannes électriques, etc..., ne sont garantis que s'ils n'ont jamais été démontés.

Les droits établis par la directive européenne 99/44/CEE, transposée par le décret législatif N° 24 du 2 février 2002 publiée sur le J.O. N° 57 du 8 mars 2002, restent valables.

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.Swww.dedietrich-thermique.fr

Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
☎ +33 (0)3 88 80 27 00
☎ +33 (0)3 88 80 27 99

**DE DIETRICH REMEHA GmbH**www.dedietrich-remeha.de

Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
☎ +49 (0)25 72 / 23-5
☎ +49 (0)25 72 / 23-102
info@dedietrich.de

**NEUBERG S.A.**www.dedietrich-heating.com

39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
☎ +352 (0)2 401 401

VAN MARCKEwww.vanmarcke.be

Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
☎ +32 (0)56/23 75 11

**DE DIETRICH**www.dedietrich-otoplenie.ru

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
офис 309
☎ +7 (495) 221-31-51
dedietrich@nnt.ru

DE DIETRICHwww.dedietrich-heating.com

Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C-100020 BEIJING
☎ +86 (0)106.581.4017
☎ +86 (0)106.581.4018
☎ +86 (0)106.581.7056
☎ +86 (0)106.581.4019
contactBJ@dedietrich.com.cn

**ÖAG AG**www.oeag.at

Schemmelstrasse 66-70
A-1110 WIEN
☎ +43 (0)50406 - 61624
☎ +43 (0)50406 - 61569
dedietrich@oeag.at

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AGwww.waltermeier.com

Bahnstrasse 24
CH-8603 SCHWERZENBACH
+41 (0) 44 806 44 24
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
☎ +41 (0) 44 806 44 25
ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SAwww.waltermeier.com

Z.I. de la Veyre B, St-Légier
CH-1800 VEVEY 1
☎ +41 (0) 21 943 02 22
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
☎ +41 (0) 21 943 02 33
ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.www.duediclima.it

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia
Via Passatore, 12 - 12010
San Defendente di Cervasca
CUNEO
☎ +39 0171 857170
☎ +39 0171 687875
info@duediclima.it

**DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.**www.dedietrich-calefacecion.es

Av. Príncep d'Astúries 43-45
08012 BARCELONA
☎ +34 932 920 520
☎ +34 932 184 709

AD001NU-AH



0063



© Droits d'auteur

Toutes les informations techniques contenues dans la présente notice ainsi que les dessins et schémas électriques sont notre propriété et ne peuvent être reproduits sans notre autorisation écrite préalable.

30/07/2012



300026068-001-02

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30